إثبات التحريف

أيـــــــهــــــــو الكتاب المقدس ؟

الآبـــــاء و الكتاب المقدس

تأليف : شـــاعـــر الـــرســـول

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

الحمد لله , نحمده , ونستعين به , ونستغفره , ونعوذ بالله تعـــالى من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا , من يهده الله فلا مُضل له , ومن يضلل فلا هادي له , والله لا يهدي القـــوم الظـــالمين , وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك , وأشهد أن محمداً عبده ورسوله , وصفيه من خلقه وخليله , بلغ الرساله , وأدى الأمانة , نصح الأمة , فكشف الله به الغُمة , ومحى الظلمة , وجاهد في الله حق جهاده حتى آتاه اليقين.

أمـــــا بـــــــعـــــــد :

مسيحي : الكتاب المقدس ... كتاب جميل جداً ... نقل لنا عبر العصور و الأزمنة كما هو اليوم بين أيدينا ... ســـفر ســـفر ... اصحاح اصحاح ... عدد عدد ... زنكه زنكه ...دون اختلاف و دون زيادة و دون نقصان ... نعم يا مسلم هذه هي الحقيقة !!

شاعر الرسول : آسف..آسف ...هو أنت يا أســـتاذي الكـــريم جبت الكلام الكوميدي دا منين ؟؟

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

مسيحي : من عند أبونا القس منيس عبد النور !! ليـــه أنـــت عمرك ما سمعت مثل هذا الكلام ؟؟

شاعر الرسول : لا الحقيقة ... أنا لا أعرف هذا الكلام ... أنا أعرف كلام تاني خالص !!

مسيحي : كلام ايه إلي أنت سمعتوا ؟؟

شاعر الرسول : صديقي الحبيب .. يا مسيحي يا مسيحي .. هل تظن أن الكتاب المقدس الذي كان في القرون الأولى هو نفـــسه الذي معنا اليوم ... بل حتى الذي معنا اليوم هو نفسه الذي معنا اليوم ؟؟

J هههه ... أنا أرى في وجهك يا مسيحي علامات الإستغراب و الحيرة و الدهشة !! ربما لم تفهم كلامي ... لكن سوف نـــرى في رحلة قصيرة للماضـــي .. لعـــصر الآبـــاء و القديـــسين .. ونكتشف ... هل هاؤلاء الآباء كان لهم نفس الكتاب المقـــدس الذي بين أيدينا ...... مع العلم أن الكنيسة تقول أن هـــاؤلاء

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

الآباء كانوا مرشدين بالروح القدس و كانوا لما يختاروا أســـفار الكتاب المقدس فهم يكونون مسعدين بالروح القدس.

سوف نرى بعض الآباء الأوائل .. ونسأل هل كتابك المقدس يا مسيحي هو كتاب الآباء ؟؟ ونجيب ...

- القديس إغناطيوس النوراني (الأنطاكي)

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

القــديس بعــد أنطاكيــة أو بطاركــة أســاقفة هو ثالــث

الذي توفي حوالي سنة 68 م ، وقد ذكر أبو أفوديوس و بطرس

أوســـابيوس القيـــصريأن إغنـــاطيوس التـــاريخ الكنـــسي

بشكلا جعل فيه تسلسله الرسولي أكثر قربا . أفوديوس خلف

نفسه أقامه على كرسي أنطاكية. القديس بطرس حيث ذكر بأن

Theophorus إغناطيوس و الذي يدعى أيضا ثيوفوروس

حامــل الإلــه) كـــان علـــى الارجـــح أحـــد تلامـــذة (

ويصنف إغناطيوس بـــشكل عـــام . يوحنا و بطرس الرسولين

الرسوليين (أي المجموعة الرسمية الاولى من الكنيسة كأحد آباء

آباء الكنيسة) وتعترف جميع الكنائس الرســـولية بقداســـته ،

الكاثوليكيةالغربية تعيد لـــه في 17 تـــشرين الأول - فالكنيسة

بالإضافة للكنائس الكاثوليكية الأرثوذكسية أوكتوبر . والكنيسة

الشرقية تعيد له في 20 كانون الأول -ديسمبر . كانت خلاصة

فلسفة إغناطيوس في الحياة هو ان يعيش عمـــره محاكيـــا حيـــاة

اعتقل إغناطيوس من قبل السلطات الرومانيـــة . المسيح السيد

تحت ظروف اعتقـــال شـــديدة القـــسوة :} وأرسل إلىروما

حاربت ضد مسوخ متوحشة ، على الأرض روما إلى سوريا من

وفي البحر ، في الليل والنهار ، ملزوم بالبقاء بين عشرة نمـــور ،

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

وبرفقة جنود يزدادون سوءا وجفاء كلما حاولوا إظهار اللطف مات كـــشهيد في (5 روما } (من رسالة إغناطيوس إلى أهل عاصمة الامبراطورية حيث ألقي في أحد المــسارح الرومانيـــة وكانت غايـــة . ترايانوس لتلتهمه الأسود في عهد الإمبراطور السلطات من ذلك هو ان يجعلوه عبرة لغيره من المسيحيين لكي يخافوا ويتوقفوا عن نشر معتقداتهم . عوضا عــن ذلــك كــان إغناطيوس خلال رحلته ليحاكم في رومــا يـــشجع ويعــضد المسيحيين الذين كانوا يتوافدون للقاءه على طول الطريق ليثبتوا في إيمانهم و كتب في ذلك سبع رسائل لكنائس مر بها وواحـــدة منها كانت لآحد أصدقائه الأساقفة . وهذه السبع رسائل هي :

- الرسالة إلى أهل أفسس **Ephesus**
- الرسالة إلى أهل ماجنيسية **Magnesia**
- الرسالة إلى أهل قيصرية **Caesarea**
- الرسالة إلى أهل روما **Roma**
- الرسالة إلى أهل فيلادلفيا **Philadelphia**
- الرسالة إلى أهل سميرنة **Smyrna**
- الرسالة إلى بوليكاربوس أسقف سميرنة

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

يبدوا أن هذا القديس لم يكن يؤمن برسالة كورينثوس الثانية ..

فنقرأ مثلاً ... من كتاب للكاتب "Helmut Köster" الذي يقــول

عن هذه الرسالة [1]

with its harsh polemics—after all, Paul had already stated in chapter 7 that he was reconciled! The most probable solution is the thesis that 2 Corinthians as it is now preserved in the manuscript tradition of the New Testament is a composition of five letters that Paul had sent to Corinth and that it was published by the Corinthian church only after the first corpus of the Pauline letters had been circulated—quotations from 2 Corinthians are missing in *1 Clement* (§12.2e) and in the letters of Ignatius of Antioch (§12.2d), the earliest witnesses to the Pauline corpus. When the church of Corinth published several smaller letters in the form of the extant letter called 2 Corinthians, it preserved only the body of these five letters and dropped almost all of the prescripts and final greetings, except for those which now provide the framework of the composite letter. The first of these five letters is preserved in 2 Corinthians 2:14–6:13 and 7:2–4. It is Paul's first reaction, written in

الترجمة : الإقتباسات من كورينثوس الثانية غير موجودة في رسالة إكلمندس الأولى . و رسائل إغناطيوس النوراني.

ونفس الكلام أيضاً عندما نقرأ ل " Fredrick J. Long " [2]

Problems and solutions to the unity of 2 Corinthians

A starting point to affirm the rhetorical unity of 2 Corinthians involves a consideration of why 2 Corinthians is under *trial* in the first place.[1] On the one hand, 2 Corinthians is mysteriously not explicitly cited in the extant writings of the earliest church fathers – the letters of Ignatius of Antioch, Polycarp, and 1 Clement – but is first mentioned in the mid second century in Marcion's canon – nearly a century after its compo-

---

[1]

Introduction to the New Testament, Volume 2 By Helmut Köster- Page: 53

[2]

Ancient rhetoric and Paul's apology: the compositional unity of 2 Corinthians By Fredrick J. Long – Page: 3

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

الترجمة : كرينثوس الثانية بغموض هي غير مذكورة بوضـــوح في الكتبـــات المتبقية لآباء الكنيسة القدامى. – رسائل إغناطيوس النوراني . بولكاربوس . و إكلمندس الأولى –

وكذلك نقرأ مرة أخرى من كلام [3] "Helmut Köster"

284 Asia, Macedonia, Greece, and Rome §12

Another important factor in the decrease of pseudepigraphy and in the use of the letter as a political instrument was briefly mentioned above: the collection and publication of the letters of Paul, which became highly significant for the churches discussed in this chapter. Colossians and Ephesians were soon included in this collection, in addition to the genuine letters of Paul, but 2 Thessalonians seems to have been missing, perhaps also 2 Corinthians, because there are no traces of these two letters in the first attestation of this collection by *1 Clement* and Ignatius of Antioch. The collection may have been put together in Asia Minor, but it was known also in Rome and in Antioch before the turn of the 1st century. The further

الترجمة : لكن تسيلونيكي الثانية يبدوا أنها اختفت. وممكن أيضاً كورينثـــوس الثانية. لأنه ليس هناك أي أثر للرسالتان في الشهادة الأولى لهذه المجموعة ل : إكليمندس الأولى و إغناطيوس النوراني.

كما قرأنا فإن الكاتب " كوستر " بسبب عدم وجود أي ظهور للرسالة في كتابات إغناطيوس ... دفعه ذلك أن يقول أن الرسالة

---

[3]

Introduction to the New Testament, Volume 2 By Helmut Köster – Page: 284

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

قد اختفت ... وكل الشواهد تدل على أن هذا القديس لم يكن يعرف سفر مقدساً اسمه "" كورينثوس الثانية "".

فقط بسبب ضيق الوقت ... لكن هذا القديس لم يكن يؤمن بكل أسفار العهد الجديد ما عدا : متى – لوقا – يوحنا – روميـــة – كولوسي – كورينثوس 1 – غلاطية – أفـــسس – فيلـــيبي – تيموثاوس 1 – العبرانيين – يعقوب – بطرس1.

أي أن 14 سفر لم يكن يؤمن به هذا القديس !! ومن بين هـــذه الأسفار انجيل مرقس .. وهذا ليس كلامي بل هذا الجدول الذي ورد في كتاب [4]

New Testament Confirmations from the Earliest Writers

	Clement of Rome Bishop of Rome	Ignatius En route to Rome	Polycarp Bishop of Smyrna
To who:	Corinth	7 letters	Philippi
When:	95 AD	110 AD	115 AD
Quotes from:	Matthew, Mark, Luke, Romans, 1 Corinthians, Hebrews	Matthew, Luke, John, Romans, Colossians, 1 Corinthians, Galatians, Ephesians, Philippians, 1 Thessalonians	Matthew, Mark, Acts, Romans, 1&2 Corinthians, Galatians, Ephesians, Philippians, 1&2 Timothy, 1 Peter, 2 John
Refers to:	John, Acts, James, 1 Peter, Ephesians	Hebrews, James, 1 Peter	

Together they confirm the existence of 20 of the 27 NT books by 115 AD

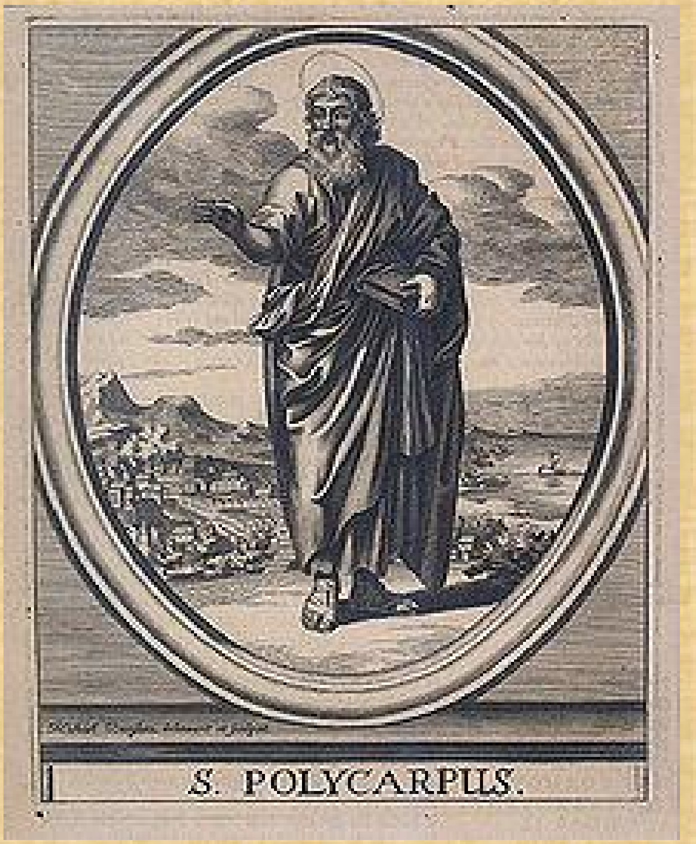
---

[4]

Prepared to Answer: A Step-by-step Guide to Bring the Power of Christian Evidences to Your Life By Rob van de Weghe – Page: 114

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

• القديس بوليكاربوس أسقف سيمرنا(إزمير حالياً)



بوليكاربوس ولد حوالي سنة **70**م

، سماه القديس يوحنا الحبيب أسقفًا على سميرنا، وقد شهد القديس إيرينيئوس أسقف ليون عن قداسة سيرته، وإنه تعلم على أيدي الرسل، وأنه تحدث مع القديس يوحنا وغيره ممن عاينوا المسيح على الأرض. كتب القديس بوليكاربوس أسقف

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

سميرنا رسالة إلى أهل فيلبي، تكشف لنا عن حال الكنيسة البكر في أوروبا في القرن الثاني.

يبدوا أن القديس بوليكاربوس لم يكن يؤمن بانجيل يوحنا حيـــث نقرأ ما قاله "Paul Trebilco" [5]

to prove that John the apostle lived in Asia: he refers to his residence incidentally, as something which was common knowledge."[82] This again suggests Irenaeus was dependent on an established tradition here.[83]

We note however that Polycarp does not mention John in his *Letter to the Philippians*. Although he quotes 1 John, he says nothing about John and shows no knowledge of John's Gospel.[84] However, Polycarp's letter is brief, and his two references to Paul are in the context of allusions to Paul's letters to the Philippians; of course John did not write to Philippi.

الترجمة : نسجل كذلك أن بوليكاربوس لم يذكر يوحنا في رسالته إلى فلـــيبي. مع أنه ذكر يوحنا الأولى. لم يقل شيئاً فيما يخص يوحنا و لا يبدي أي معرفـــة بانجيل يوحنا

كما نقرأ فإن هذا القديس لم يكن نعرف شيئاً عن هذا الإنجيـــل الرابع ... ونكمل مع مراجع أخرى ..

---

[5] The early Christians in Ephesus from Paul to Ignatius By Paul Trebilco – Page: 257

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

ونقرأ ما قاله الكاتب "Andrew T. Lincoln" [6]

Other considerations make it difficult to place any confidence in Irenaeus' assertion about authorship. Neither Polycarp nor Papias say anything about a Gospel associated with John. Polycarp's letters do not mention John and neither Ignatius' letter to the Ephesians nor other early Christian literature associated with Ephesus gives any indication of knowing about a ministry of John there. It is also clear that Irenaeus was concerned that the major authoritative writings in use in the churches

الترجمة : رسائل بوليكاربوس لا تذكر يوحنا

ونستشهد كذلك بمرجع آخر مسيحي [7]

198 *Michael W. Holmes*

'Polycarp does not appear to use the Gospel of John', Hill contends that the letter offers 'reasonable assurance that Polycarp indeed knew and valued the Fourth Gospel'.[40] This sharp divergence of opinion is somewhat surprising in view of the small amount of evidence with which to work: the Oxford Committee mentioned only two passages, and rated only one, *Phil.* 5. 2 (*NATF* # 80), *giving it only a 'c' evaluation.*[41]

الترجمة : بوليكاربوس يبدوا أنه لم يستعمل انجيل يوحنا

---

[6]

The Gospel according to Saint John By Andrew T. Lincoln – Page: 19

[7]

The reception of the New Testament in the Apostolic fathers By Andrew F. Gregory,Christopher Mark Tuckett – Page: 198

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

يبدوا أن هذا القديس لم يكن له اهتمام بانجيل يوحنا وأنه لا يؤمن به !!

وكما قلت مسبقاً أنا أحاول أن أختصر على قدر المستطاع ... فإن القديس بوليكاربوس هذا لم يكن يؤمن بسوى **15** سفر من أسفار العهد الجديد ... هي التي ذكرها في كتاباته. أمـــا ال**12** الباقية فلم يذكرها. والأسفار التي ذكرهـــا هـــي : روميـــة – كورينثوس **1** – غلاطية – أفسس – فليبي – تيموثـــاوس **1** – بطرس**1** – متى – كورينثوس **2** – تموتي **2** – يوحنا**1** – لوقا – أعمال – تسالونيكي **2** – وممكن العبرانيين أيضاً. وهذه قائمة وردت في كتاب [8]

Polycarp (c. 69–c. 155), whom Irenaeus called a disciple of the apostle John, also frequently referred to various NT writings in his letter to the Philippians. P. Hartog categorized Polycarp's use of NT documents according to three levels of certainty: (1) Polycarp *certainly* quoted Romans, 1 Corinthians, Galatians, Ephesians, Philippians, 1 Timothy, and 1 Peter; (2) he *probably* quoted Matthew, 2 Corinthians, 2 Timothy, and 1 John; (3) he *possibly* quoted Luke, Acts, and 2 Thessalonians.[14] B. Metzger added an allusion to Hebrews to the list.[15] Thus Polycarp may have cited as many as 15 NT books. By far Polycarp's most intriguing comment comes at *Phil.* 12.1: "For I am convinced that you are all well trained in the sacred scriptures. . . . Only as it is said in these scriptures, 'be angry

---

[8]

The Cradle, the Cross, and the Crown: An Introduction to the New Testament By Andreas J. Köstenberger,L. Scott Kellum,Charles Quarles – Page: 6

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

ونفس الكلام نقرأه عند "Paul Hartog" [9]

Summary

In conclusion, Polycarp is an important witness to the acceptance and use of the New Testament documents. He quotes or alludes to far more books than any other writer of his period. In my estimation, he *certainly* employs Romans, 1 Corinthians, Galatians, Ephesians, Philippians, 1 Timothy, and 1 Peter; he *probably* uses Matthew, 2 Corinthians, 2 Timothy, and 1 John; and he *possibly* uses a variety of other works, including Luke, Acts, and 2 Thessalonians. If we confine ourselves to the certain and probable instances, we are left with eleven New Testament compositions; adding the possible works brings the total number to fourteen.

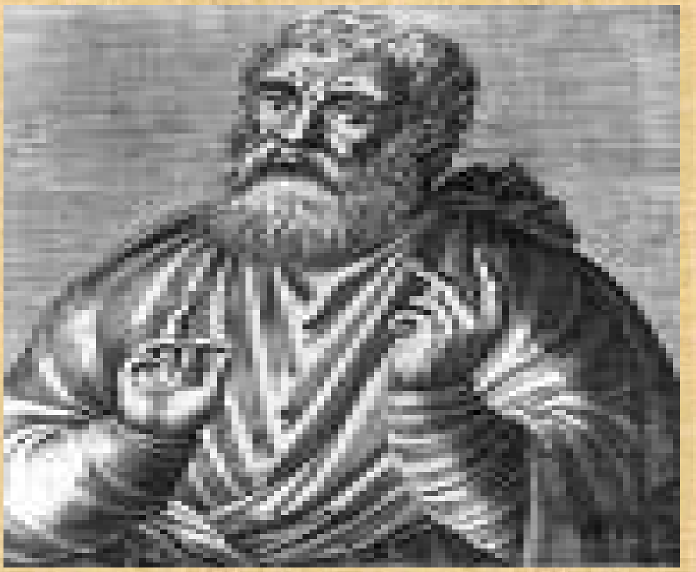
---

[9]

Polycarp and the New Testament: the occasion, rhetoric, theme, and unity of the Epistle to the Philippians and its allusions to New Testament literature By Paul Hartog – Page: 195

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

• القديس يوستينوس الشهيد



(نابلس، نحو 100 م ـ روما، نحو 165 م)

لِدَ يوستينوس في مدينة نابلس في أوائل القرن الثاني من أبـــوين وثنيين. كان منذ صغره يميل إلى الفلسفة وذلك بهدف البلوغ إلى حقيقـــة الله.

تتلمذَ لأحد الفلاسفة الرواقيين، ولكنه سرعان ما تركهُ وانتقـــل

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

إلى مدرسة أحد المشائيين، لكن هذا الأخير أيضاً خيَّـــبَ ظنَّـــه، فالتحق بأحد الفيثاغوريين، لكنه لم يتمكَّن من الصمود طويلاً لأن معلّمه فرض عليه دروساً لا تمتّ بصلة إلى تطلّعاتـــه. وفي أثنـــاء دراسته للفلسفة الأفلاطونية أعجِبَ بنظرية عالم المُثل، وانقطع في ضواحي قيصرية فلسطين للتأمل في هذه الحقيقة الجديدة، وهناك اهتدى إلى الإيمان المسيحي وقرأ الكتب المقدســـة، فـــاقتنع أن الفلسفة المسيحية هي الوحيدة التي يجد فيها الإنسان معنى لحياته.

بعد أن نال سر العماد، أخذ على عاتقه الدفاع عـــن الفلـــسفة الجديدة (المسيحية)، فحصل بينه وبين تريفون (حاخام يهـــودي) جدالاً دوَّنه تحت عنوان "حوار مع تريفون". كذلك وجَّهَ ســـنة 152 م كتاباً إلى الإمبراطور يطلب فيه وقف الحملات العدائية علـــــــــى المـــــــــسيحيين في رومـــــــــا. أخيراً وشيَ بهِ مع ستة من المسيحيين، فماتوا بحد السيف ســـنة 166م علـــــــــى الأرجـــــــــح. (يُحتَفَل بذكراه في التقويم الغربي يوم 1 حزيران (يونيو).

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

هناك من العلماء من يقول أن يوستينوس الشهيد لم يعتمد علـــى انجيل يوحنا ولم يعرفه أصلاً .. أو ربما عرفه ولم يستعن به. فنقرأ ما جاء على لسان " Helmut Köster " الذي يقول [10]

is, however, a major lacuna in the *Dialogue with Trypho* in both manuscripts. On the basis of the gospel quotations of the *First Apology* and the *Dialogue with Trypho* one can conclude with great certainty that Justin also had composed a harmony of the Gospels of Matthew, Mark, and Luke (he did not know the Gospel of John), which is lost but was used by his student Tatian for the composition of his famous and influential four-gospel harmony known as the *Diatessaron*.

<u>الترجمة : بثقة كبيرة أن يوستينوس هو أيضاً كوّن توافقاً لإنجيل متى. مرقس. و لوقا. (لم يكن يعرف انجيل يوحنا)</u>

ونفس الكاتب يقول في كتابه الآخر [11]

a double effect: a rejection of the Fourth Gospel, on the one hand, and attempts at a new interpretation, on the other hand. As we know, the Fourth Gospel was not accepted easily, especially during the second century. As far as Justin Martyr is concerned, the Gospel of John was either unknown to him or he avoided making use of it.[8] In Rome, a strong opposition to the theology of John arose and remained until the end of the second century and some uncertainty remained as to whether this gospel should be accepted.[9]

---

[10]

Introduction to the New Testament, Volume 2 By Helmut Köster – Page: 344

[11]

From Jesus to the Gospels: interpreting the New Testament in its context By Helmut Koester – Page:180

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

الترجمة : فيما يخص يوستينوس الشهيد هو يخصه. انجيل يوحنا كان إما مجهول من طرفه أو أنه تفادى استعماله.

ونقرأ كذلك من مرجع آخر [12]

14 The Orthodox Johannophobia Theory

devoted to the role of written authorities Bauer had much to say about the Fourth Gospel. Speaking of Justin Martyr, he wrote,

The least that we can say is that the gospel of John has left no noticeable impression on Justin. But in this respect, Justin represents the position of ecclesiastically oriented Rome in the middle of the second century.[3]

الترجمة : بالكلام على يوستينوس الشهيد..قد كتب. أقل ما يمكننا قوله. هــو أن انجيل يوحنا لو يترك أي انطباع واضح على يوستينوس.

ويبدوا كذلك أن هذا الشهيد كان يؤمن بتقرير اسمه " اعمــال بلاطس البنطي " ولا يجب الخلط بين هذا التقرير و بين " أعمال بلاطس " فهذا مرجع آخر..نقرأ "Michael Rowles" يقول [13]

during the life of Jesus Christ, Pontius Pilate. This report (the *Acts of Pontius Pilate*) has unfortunately has been lost in antiquity. But in his letter Justin Martyr invites the Emperor to consult the official report for proof that Jesus performed miracles:

---

[12]

The Johannine corpus in the early church By Charles Evan Hill – Page:14

[13]

The Jesus Gamble By Michael Rowles – Page: 53

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

الترجمة : هذا التقرير (أعمال بلاطس البنطي) للأسف قد ضاع مع الـــزمن. لكن في رسالته. يوستينوس الشهيد يدعوا الإمبراطور إلى الرجوع لهذا التقرير لإثبات أن يسوع قام بعمل معجزات.

يعني هذا الشهيد كان يعرف وثيقة اسمها " أعمال بلاطس البنطي " وثيقة لا قيمة لها اليوم عند المسيحيين. ولم يكن يعرف انجيـــل يوحنا الذي هو أحد أشهر الأناجيل في العالم المسيحي إن لم يكن الأشهر.

وكما قلت و سأقول فأنا احاول الإختصار لـــذلك ســـنرى أن أسفار الكتاب المقدس عند يوستينوس كان عددها 13 سفراً.

بالإضافة للثلاثة أناجيل هناك كذلك : رومية – كورينثوس 1 – غلاطية – أفسس – فلـــيبي – كولوســـي – ثيموتـــاوس 2 – العبرانيين – بطرس 2 – رؤيا يوحنا

وهذه اللائحة وردت في موسوعة [14]

which men speak of established customs. Justin also makes such allusions to the following books as shows that he had read them: Romans, 1 Corinthians, Galatians, Ephesians, Philippians, Colossians, 2 Thessalonians, Hebrews, 2 Peter; and he ascribes the Revelation to John, the apostle of Christ.

A. D. 116. Papias, a hearer of John, and com-

---

[14] London encyclopaedia:, Volume 19- Page:629

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

• القديس ايريناوس اسقف مدينة ليون

القديس ايريناوس اسقف مدينة ليون في بلاد الغال (فرنسا الحالية)، عاش في القرن الثاني، واستشهد على الأرجح في السنة 202. ولد في آسيا الصغرى (تركيا الحالية)، وتتلمذ على القديس بوليكاربُس الشهيد أسقف إزمير، المتتلمذ بدوره على القديس يوحنا كاتب الإنجيل الرابع. وصلنا من أعماله الغزيرة مؤلفان فقط، هما من أهم الكتب اللاهوتية في دحض البدع

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

والهرطقات في تاريخ الكنيسة" :ضد الهرطقـــات" و"توضـــيح التعليم الرسولي". وتحدثت المراجع القديمة عن مؤلفات أخرى له لم تصلنا ك "مجموعة مواعظ حول الرســـالة الى العـــبرانيين" و "مواعظ حول سفر الحكمة". تعيّد الكنيسة تذكاره المجيد يـــوم 23 آب. وهو يلقب ب "أبو التقليد الكنســــــــــي".

هذا القديس يا اخوة كان يؤمن بكل أسفار العهد الجديد واقتبس منها غير أنه لم يقتبس من : يهوذا – بطـــرس 2 – يعقـــوب – العبرانيين – يوحنا 3 – فليمون.

وكما سبق أن قلت فإن هذا ليس من عندي. لكن هذا كـــلام المراجع المسيحية..فنقرأ [15]

Irenaeus quoted from all NT writings except Jude, 2 Peter, James, Hebrews, 3 John, and Philemon. He may have

الترجمة : إيريناوس اقتبس من كل كتابات العهد الجديد باستثناء يهوذا – بطرس 2 – يعقوب – العبرانيين – يوحنا 3 – فليمون

[15]
Mercer dictionary of the Bible By Watson E. Mills,Roger Aubrey Bullard – Page: 132

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

وكذلك نقرأ ما قالته "Celia Brewer Marshall" في أحد كتبـــها [16]

> Irenaeus also relied on the authority of Paul as an apostle and Peter as founder of the most important church, that of Rome. Irenaeus quoted from every document now in the New Testament except Philemon, the Third Letter of John, and Jude. He also quoted from an apoc-

الترجمة : ايريناوس اقتبس من كل وثائق العهد الجديد الحالي سوى فليمـــون . 3 يوحنا . رسالة يهوذا.

و الدكتور " بروس ميتزجر " في كلامه عن الكتب التي اقتـــبس منها ايريناوس يذكر [17]

> numerous than those from the Old Testament. In his *Adversus Haereses* he quotes 1,075 passages from almost all of the books of the New Testament: 626 from the Gospels, 54 from Acts, 280 from the Pauline Epistles (but not from Philemon), 15 from the Catholic Epistles (but not 2 Peter, 3 John, or Jude), and 29 from the Book of Revelation.[16]

---

[16]

A Guide Through the New Testament By Celia Brewer Marshall – Page: 13

[17]

The canon of the New Testament: its origin, development, and significance By Bruce M. Metzger – Page: 154

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

الغريب في الأمر..أن هذا القديس لم يكن يقتبس من هذه الأسفار القانونية الآن عند المسيحيين و يقتبس و يؤمن بكتب مثل الراعي الصالح و رسالة اكلمندس الأولى..وهذا طبعاً ليس من عنـــدي فنقرأ [18]

(٧) هذا ما ذكره في المؤلف المشار إليه عن رؤيا يوحنا. (٨) وقد ذكر أيضا رسالة يوحنا الأولى، [٩] مقتبسا أدلة كثيرة منها وأيضا من رسالة بطرس الأولى، وهو لا يعرف كتاب "الراعي" فقط بل أيضا يقبله وقد كتب عنه ما يلي:

هو لم يعرف فقط بل قبله !!

يقول "Milton P. Brown" أن ايريناوس استعمل كتاب الراعـــي الصالح لهرماس [19]

elation to John, as well as the four Gospels. But Irenaeus also uses the Shepherd of Hermas, a curious visionary work of the early second century, which is found in one of the oldest Greek manuscripts of the Bible.[32] The

<u>الترجمة : لكن. ايريناوس استعمل الراعي هرماس</u>

---

[18] كتاب : تاريخ الكنيسة – يوسابيوس القيصري – الكتاب 5 الفصل 8 – صفحة : 215

[19]

To hear the Word: invitation to serious study of the Bible By Milton P. Brown – Page: 85

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

[20] يقول عن ايريناوس "David E. Smith"

28 *Introduction*

In addition to the Gospels, Irenaeus refers to Acts, Paul's letters, and the Shepherd of Hermas as "scripture" (*Adv. Haer.* 3.12.9, 12; 4.20.2).

الترجمة : بالاضافة للأناجيل الأربعة. ايريناوس كان يشير للأعمال و رسـائل بولس و الراعي هرماس على أنها " الكتاب المقدس "

ونقرأ من قاموس " ميرسر " [21]

All of the Apostolic Fathers except the Letter to Diognetus circulated widely in the early centuries of Christianity. Several were apparently viewed at times as canonical. *First Clement* and the *Shepherd of Hermas* are quoted as authoritative, for example, by Irenaeus, Clement of Alex-

الترجمة : رسالة اكلمندس الأولى و الراعي هراماس تم اقتباسـها علـى انهـا قانونية. مثلاً من طرف ايريناوس...

---

[20]

The canonical function of Acts: a comparative analysis By David E. Smith – Page: 28

[21]

Mercer dictionary of the Bible By Watson E. Mills,Roger Aubrey Bullard – Page: 45

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

• إكليمندس الإسكندري

إكليمندس الإسكندري اسمه الكامل تيتوس فلافيوس إكليمندس (باللاتينية: Titus Flavius Clemens)، هو واحد من أبرز معلمي مدرسة الإسكندرية اللاهوتية، ولد في أثينـــا في منتصف القرن الثاني الميلادي (150 ؟) وتوفي بين عامي 211 و 215. أبرز ما ميز تعاليمه هو ربطه وتوحيده بين الفلـــسفة اليونانية واللاهوت المسيحي، فكانت جل كتاباته بشكل عـــام موجهة للعالم الهيليني والثقافة اليونانية.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

القديس اكلمندس الإسكندري لم يكن يؤمن ب 5 أسفار من أسفار العهد الجديد. حيث أنه اقتبس من كل أسفار العهد الجديد إلا خمسة هم : فليمون – يعقوب – بطرس 2 – يوحنا 2-3 وكما العادة كل كلامنا بدليل ..فنقرأ [22]

Clement of Alexandria

Clement (c. 155–220) was the first known Christian scholar and, according to Eusebius, he wrote commentaries on all the canonical Scriptures and even some of the disputed writings. Quotations in his writings imply that he considered at least the following books to be canonical: Matthew, Mark, Luke, John, Acts, Romans, 1 and 2 Corinthians, Galatians, Ephesians, Philippians, Colossians, 1 and 2 Thessalonians, 1 and 2 Timothy, Titus, Hebrews, 1 Peter, 1 John, Jude, and Revelation. He does not mention Philemon, James, 2 Peter,

and 2 and 3 John. Among extra books, he

الترجمة : إكلمندس الإسكندري ...لم يذكر فليمون.يعقوب.بطرس2.يوحنا 2 و 3.

---

[22] Journey from Texts to Translations, The: The Origin and Development of the Bible By Paul D. Wegner – Page: 142-143

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

[23] يقول " James E. Bowley "

The Christian Canon 97

classical and biblical literature; the total number of citations is about 8,000. Of this number about 1,575 quotations are from the four gospels and about 1,375 from the Pauline epistles. In the course of his several treatises, Clement cites all the books of the New Testament except Philemon, James, 2 Peter, and 2 and 3 John.

الترجمة : إكلمندس ذكر كل كتب العهد الجديد باستثناء فليمون و يعقوب و بطرس 2 و يوحنا 2و3.

و أيضاً نستشهد ب [24]

Somewhat later, Clement of Alexandria (180-211 A. D.) is found quoting all of our current NT books as authoritative except Philemon, James, 2 Peter, and 2 and 3 John. Except for James, these books are so short that Clement may not have had cause to cite them. He also refers to the Gospels as "Scripture."[35] At this point, aside from the Gospels, the canon is still "open."

الترجمة : في وقت لاحق. إكلمندس الاسكندري .. وجدت اقتباساته من كل كتب العهد الجديد باستثناء فليمون و يعقوب . بطرس 2 و يوحنا 2-3.

---

[23]

Living traditions of the Bible: scripture in Jewish, Christian, and Muslim By James E. Bowley – Page: 97

[24]

Trusting the New Testament By James Patrick Holding – Page:259

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

الغريب فالأمر أن هذا القديس إكلمندس الإسكندري .. كـــان يؤمن بكتب أخرى مثل " رؤيا بطرس "

فنقرأ مثلاً [25]

been changed to an anti-Jewish text. This may have been done in the second or third century. It may have been done in Egypt and more particularly in Alexandria, where anti-Jewish feelings were strong. We know that the original version of the *ApPt* was available to Clement of Alexandria, but not necessarily in Alexandria itself[17]. If the

التر جمة : نحن نعلم أن النسخة الأصلية لرؤيا بطرس كانت متاحة لإكلمنـــدس الإسكندري.

تقول الموسوعة الكتابية الأدبية [26]

bear a decidedly Christian character.

The *Apocalypse of Peter* is mentioned by Eusebius (*Hist. Eccles.* iii. 3. 25), and was cited by Clement of Alexandria, in his *Adumbrations*, now lost (Euseb. *l. c.* vi. 14). Some fragments of it have, however, been preserved by Clement, in his *Selections from the lost Prophecies of Theodotus the Gnostic*, and are published in Grabe's *Spicilegium* (vol. i. p. 74, sq.). From these we can barely collect that this Apocalypse contained some melancholy prognostications, which seem to be directed against the Jews, and to refer to the destruction of their city and nation. This

الترجمة : رؤيا بطرس تم ذكرها من طرف يوسابيوس. وذكرت من إكلمندس الإسكندرية.

---

[25]

The Apocalypse of Peter By Jan N. Bremmer, István Czachesz – Page: 28

[26]

A Cyclopaedia of Biblical Literature – Page: 628

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

ونقرأ كلام جميل أيضاً حيث الكاتب يقول [27]

ministry is perhaps less in harmony with the supposed situation than a time after the resurrection. The *Apocalypse of Peter* is mentioned in the Muratorian fragment (unless the passage is corrupt; see p. 780). Clement of Alexandria quotes it three or four times, once as Scripture (*Ecl. ex Scrip. Proph.* xli.); and, according to Eusebius, he commented on it. Thus there is good ground for regarding the *Apocalypse* as a 2nd cent. document, especially if it is allowed that it was used in the

الترجمة : رؤيا بطرس ... إكلمندس الإسكندري اقتبس ثلاثة أو أربع مرات.

مرة كانت على أنه كتاب مقدس.

وكان كذلك يؤمن بكتاب " الراعي هرماس " فنقرأ [28]

The Shepherd of Hermas

The Shepherd of Hermas, once widely read and considered Scripture by Clement of Alexandria, Origen, and Irenaeus,[20] contains in its original section (c. 96)[21] a reference showing the importance of the deacons in the life of the Church. In his vision, Hermas sees a tower under construction as a symbol of the building of the triumphant Church. Some stones fit perfectly, others are rejected, as will be those in the Church who do not repent. Hermas writes,

الترجمة : الراعي هرماس. ما إن قرأت تم اعتبارها كتاب مقدساً مـــن طـــرف

إكلمندس الإسكندري...

---

[27]

A Dictionary of the Bible: Volume III: (Part II: O – Pleiades), Volume 3 By James Hastings – Page: 776

[28]

The diaconate–a full and equal order By James Monroe Barnett – Page: 46

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

وكذلك نقرأ من كلام العلامة " بروس ميتزجر " الذي يقـــول

[29]

The *Shepherd* of Hermas was used as Scripture by Irenaeus, Tertullian (before his conversion to Montanism), Clement of Alexandria, and Origen, though according to Origen it was not generally read in church. The Muratorian Canon reflects the esteem in which the work was held at the time that list was compiled, but according to the unknown compiler, it might be read but not proclaimed as Scripture in church (lines 73–80).

الترجمة : الراعي هرماس تم استعماله على أنه كتـــاب مقـــدس مـــن طـــرف إيريناوس. ترتليان ... إكلمندس الإسكندري..

[30] يقول " Geoffrey W. H. Lampe "

Text and Canon of the New Testament to Jerome

do so for many years, if at all, throughout the whole Church. The *Shepherd* of Hermas was accepted by Clement of Alexandria and Origen and included in the Clermont list; fragments of it in Coptic and scraps in Middle Persian among the Manichean texts at Turfan attest its popularity. It was included in *Codex Sinaiticus*, and Athanasius said

الترجمة : الراعي هرماس تم قبوله من طرف إكلمندس الإسكندري ..

---

[29]

The canon of the New Testament: its origin, development, and significance By Bruce M. Metzger – Page: 188

[30]

The Cambridge history of the Bible, Volume 3 By Geoffrey W. H. Lampe – Page: 43

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

وكان هذا القديس يؤمن بكتاب " الديداخي " على أنــه مــن الكتاب المقدس ... فنقرأ على سبيل المثال [31]

٨٥ دراسة لمخطوط أورشليم

والإثباتات الداخلية من نفس النص تؤكد ذلك. وليس هناك أي شك من جهة زمن الوثيقة، أى تطابقها مع الأصل كما نشرها براينيوس.

والقديس كليمندس الإسكندري (+٢١٦م) يذكر صراحة وجود هذا الكتاب، ليس فقط لأنه اقتبس منه الكثير؛ بل أيضا لأنه يذكر في كتابه "المتفرقات – ستروماتا" ما ورد في نص الديداخي ٣:٥ حرفياً: "يا بُني لا تكن كذاباً لأن الكذب يقود إلى السرقة"، وينسب هذه العبارة إلى الكتاب المقدس..

" John Anthony McGuckin " في كلامه عن الديداخي [32]

100 Didache

and the medieval Hesychasts). He set out to combine the (Origenian) spiritual tradition of *Evagrius of Pontus* (with its emphasis on intellective unknowing, an imageless approach to the transcendent Godhead) with the Syrian tradition (as manifested in Pseudo-Macarius—*see Macarius the Great [2]*) of the distinct

vives today only through a single manuscript). *Eusebius of Caesarea* mentions it as a venerable book, but one that was not canonical scripture (H.E. 3.25.4); *Clement of Alexandria* thought it was Scripture, and *Athanasius* specifically recommends it as a useful text to serve as a guide for catechumens (*Festal Letters*

الترجمة : إكلمندس الإسكندري كان يظن أن كتاب مقدس...

---

[31] الديداخي أي تعاليم الرسل – صفحة : 85

[32]

The Westminster handbook to patristic theology By John Anthony McGuckin – Page: 100

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

في أحد أجمل المراجع التي أنصح بها .. يقول الكتبة [33]

I Clement ever enjoyed canonical recognition in the West.

The Didache (The teaching of the twelve Apostles) (c. 120) was regarded as Holy Scripture by some in Egypt, notably Clement of Alexandria and Origen. It had a wide circulation.

The Epistle of Barnabas (c. 130)

carefully defining the canon.

Criteria for New Testament canonicity

The first criterion was *apostolicity*. Was the writer a bona fide apostle? If not, did he have close associations with an apostle, as was true of the writers of the gospel of

التـرجمة : الديداخي (تعاليم الرسول الإثنى عشر) (120م) تم اعتباره على أنه كتاب مقدس من طرف بعض المصريين. ولاسيما إكلمندس الإسكندري.

الرجل كان يؤمن أيضاً برسالة برنابا .. فنقرأ مثلاً [34]

(Leningrad) and originally published by Hugo Menardus in 1645. Cf. J. M. Heer, *Die Versio Latina des Barnabasbriefes und ihr Verhältnis zur altlateinischen Bibel* (Freiburg im Breisgau: Herdersche Verlagshandlung, 1908).

(6) Clement of Alexandria, who knew and used the *Epistle of Barnabas*, though without always citing it explicitly.

Commentaries and editions of the *Epistle of Barnabas* vary in their presenta-tion of the textual evidence. In addition to the alternative

إكلمندس الإسكندري عرف و استعمل رسالة برنابا...

---

[33]

The New Unger's Bible Handbook By Merrill F. Unger,Gary N. Larson – Page: 692

[34]

The Epistle of Barnabas and the Deuteronomic tradition: polemics, paraenesis, and the legacy of the golden-calf incident, Volume 188 – Page:

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

يقول "Helmut Köster" [35]

brews to the pious of all times who seek their place in a heavenly salvation.

(2) *The Epistle of Barnabas.* Another example for the interpretation of the Bible in the genre of scriptural gnosis is the *Epistle of Barnabas*. Its interpretive method is closely related to Hebrews. *Barnabas* also strives for a scriptural interpretation of the soteriological understanding of Jesus' death, all the while holding on to an apocalyptic expectation. Like other works of the Apostolic Fathers, the Greek text of *Barnabas* is transmitted in several biblical manuscripts as part of the New Testament (it is complete in the 4th-century Codex Sinaiticus) and it is also extant in Latin translation. The book is quoted for the first time by Clement of Alexandria. The date of its composition is problematic. Other New Testament writings are never used in *Barnabas*, neither explicitly nor tacitly, which would suggest an early date,

الترجمة : رسالة برنابا .. الكتاب تم اقتباسه للمرة الأولى من طرف إكلمندس الإسكندري.

ونورد كذلك ما جاء في كتاب [36]

the Muratorian canonist excluded it, as did Tertullian but not Irenaeus; the Pseudo-Cyprianic *Adversus Aleatores* quotes it as divine Scripture. Similarly the *Epistle of Barnabas* was accepted by Clement of Alexandria and Origen and included in *Codex Sinaiticus*; the Clermont list places it after the Catholic epistles; Jerome ascribed it to Barnabas but denied that it was part of Scripture. Again, the *Revelation of Peter* seems to

الترجمة : بنفس الطريقة رسالة برنابا تم قبولها من طرف إكلمندس الإسكندري

---

[35]

Introduction to the New Testament, Volume 2 By Helmut Köster – Page : 280

[36]

The Cambridge history of the Bible, Volume 3 By Geoffrey W. H. Lampe – Page: 43

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

إكلمندس كان أيضاً يؤمن برسالة إكلمندس الأولى .. مثلاً نقرأ

[37]

All of the Apostolic Fathers except the Letter to Diognetus circulated widely in the early centuries of Christianity. Several were apparently viewed at times as canonical. *First Clement* and the *Shepherd of Hermas* are quoted as authoritative, for example, by Irenaeus, Clement of Alexandria, and Origen; the *Epistle of Barnabas* by Clement and Origen. The Muratorian Canon praises the Shepherd of

الترجمة : إكلمندس الأولى و الراعي هرماس تم ذكرهم على انهم موثوب بهم.

على سبيل المثال. من طرف إيريناوس. إكلمندس الإسكندري..

وهذا القديس يدوا أنه كان يؤمن بما يسمى "The Preaching of Peter" ونقرأ من المراجع المسيحية ...فمثلاً نجد الكلام الآتي [38]

4. THE PREACHING OF PETER (KERYGMA PETROU)

This treatise, of which only a few fragments in patristic sources remain, was probably written in the first half of the second century. It was known to Clement of Alexandria. Its contents were intended to emphasize the superiority of Christian monotheism. The main references are *Stromateis* 1. 29. 182; 6. 5. 39–41, 43; 6. 6. 48; 6. 15. 128. Other possible allusions to this

---

[37]

Mercer dictionary of the Bible By Watson E. Mills,Roger Aubrey Bullard – Page: 45

[38]

The apocryphal New Testament: a collection of apocryphal Christian literature in an English translation By James Keith Elliott – Page: 20

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

الترجمة : .. كان معروف من طرف إكلمندس الإسكندري.

في كتاب ل" Birger Albert Pearson " يقول [39]

cal gospels and can hardly have been composed before the middle of the second century.

Kerygma Petri

The apologetic work presented as the "preaching of Peter," the *Kerygma Petri*, is usually assigned to early-second-century Alexandria.[132] Extant only in quotations by Clement of Alexandria, it

الترجمة : ...هو في العادة يعود لبداية القرن الثاني. الإسكندرية. يوجد فقط في اقتباسات إكلمندس الإسكندري.

بالإضافة إلى ذلك يبدوا أن هذا القديس كان يؤمن بما يسمى ب " تقاليد ماثياس " حيث أنه يقتبس من هذا المرجع .. فنقرأ [40]

LA LETTRE ATTRIBUÉE À CLÉMENT D'ALEXANDRIE 297

« les écrits contestés », voire même, s'il s'avérait être une production de Carpocrate, parmi les livres à rejeter, selon ses propres critères[80]. Ainsi par exemple rejette-t-il les *Traditions de Matthias* que Clément pourtant utilise[81].

---

[39]

Gnosticism and Christianity in Roman and Coptic Egypt By Birger Albert Pearson – Page: 44

[40]

Colloque international "L'Évangile selon Thomas et les textes de Nag Hammadi" By Louis Painchaud,Paul-Hubert Poirier – Page: 297

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

الترجمة : وكذلك على سبيل المثال كان يرفض " تقاليد ماثياس " الــتي مــع ذلك كان إكلمندس يستعمله.

و أيضاً نقرأ من كتاب [41]

17. *H.E.* 5.10.
18. Eus., *H.E.* 6.14.
19. There may have been an earlier tradition of Christian apologetic in Alexandria *before* the Catechetical School came into prominence. Clement of Alexandria quotes several times from the *Traditions of Matthias* (Misc. ii.9.45; iii.4.26; vii.13.82; iv.6.35 ?)) which is apparently an Egyptian

الترجمة : إكلمندس الإسكندري اقتبس العديد من المرات من "تقاليد ماثياس"

ولم ننتهي بعد من هذا القديس. فإن هذا الرجل كان يقتبس من انجيل العبرانيين .. فنقرأ من كلام "Hans-Josef Klauck" [42]

38 APOCRYPHAL GOSPELS: AN INTRODUCTION

(a) The Gospel of the Hebrews (EvHeb)

We find the earliest relatively certain attestation of EvHeb in the Alexandrian theologians Clement and Origen. It seems that EvHeb was

---

[41]
Athenagoras: a study in second century christian apologetic By Leslie William Barnard – Page: 14

[42]
Apocryphal gospels: an introduction By Hans-Josef Klauck – Page: 38

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

الترجمة : إنجيل العبرانيين .. نجد أقدم شاهد نسبيا مأكد للإنجيل العبرانيين عند اللاهوتيين السكندرين إكلمندس و أوريجانس.

وأيضاً نقرأ [43]

The Gospel of the Hebrews

The cosmic ramifications of the baptism are more indirect in one of the earliest apocryphal texts, *The Gospel of the Hebrews*, cited by both Ignatius of Antioch,[13] and Clement of Alexandria.[14] The text was highly esteemed by ancient authors of reputation. None

الترجمة : إنجيل العبرانيين. ذكر من طرف اثـــنين. إغنـــاطيوس النـــوراني. و إكلمندس الإسكندري.

وآخر ما يمكنني قوله عن هذا القديس أنه كان يعرف الانجيـــل المسمى ب " انجيل المصريين " فنلقي نظرة بسيطة و نقرأ [44]

It has become misleading to speak of 'the' Gospel of the Egyptians in the singular, since we now possess two unrelated texts with this title. One 'Gospel of the Egyptians', some fragments of which are quoted in Greek by Clement of Alexandria, has been known for a long time, and is found in every collection of New Testament apocrypha; the second 'Gospel of the Egyptians' is a Coptic text which became accessible only in the mid-twentieth century, when it was discovered at Nag Hammadi.

---

[43]

The Baptism of Jesus in the Jordan: the trinitarian and cosmic order of salvation – Page: 52

[44]

Apocryphal gospels: an introduction By Hans-Josef Klauck – Page: 4

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

الترجمة : أول " انجيل المصريين " قطع تم ذكرها باليونانية من طرف إكلمندس الإسكندري

- **الأب ترتليان**

ترتليانوس أو ترتليان (حــوالي 160 إلى 220م) مؤلــف مسيحي مبكر أمازيغي. أول من كتب كتابات باللغة اللاتينيـــة. كان مهما في الدفاع عن المسيحية ومعادات الهرطقات.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

ربما أكبر سبب لشهرته صياغته لكلمة الثالوث و إعطائـــه أول شرح للعقيدة. من الأفكار الأخرى التي تظهر في كتاباته " ثلاثة أشخاص أم أقانيم. مادة واحدة "

اعتنق في آخر حياته مذهب المونتانيـــة، وقـــد وصـــف بأنـــه أول بروتستانتي

ما يمكننا قوله حول هذا الأب أنه لا يؤمن أو لا يعرف الأســـفار الآتية : بطرس الثانية – يعقوب – يوحنا 2 و 3 .

ونقرأ من المراجع ... من كتاب [45]

did not question common authorship of the Gospel, the Revelation, and 1 John (Eusebius, H.E. 6.25. 7-10). In the West Tertullian revealed no acquaintance with James, 2 Peter, or 2 and 3 John, but he quoted from Jude as an authoritative writing. Cyprian evidently did not refer to any of

laborers in the vineyard to sustain their theory of thirty aeons. Others confirmed the five senses from the parable of the foolish virgins. Valentinians had a special interest in allegorizing the Gospel according to John. Catholic writers countered with allegorical interpretations of their own.

<u>الترجمة : في الغرب ترتليان لا يظهر معرفته بيعقوب و بطرس2 أو يوحنا 2- 3</u>

---

[45]
The church triumphant: a history of Christianity up to 1300 By E. Glenn Hinson – Page: 139

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

وفي كتاب تحت عنوان المدخل للعهد الجديد لمؤلفه..يقول [46]

accept as authoritative writings.

Cyprian and *Tertullian* in North Africa are understandably unanimous on the subject of authoritative books. Neither of these two authors mention Hebrews, James, II Peter or II and III John. On the other hand Tertullian does know Jude, but Cyprian does not.

Evidently a number of books were already generally accepted in

الترجمة : كبريانوس و ترتليان في شمال افريقيا هما متفقان على موضوع الكتب القانونية. لا أحد من هذين الكاتبين ذكر العبرانيين. يعقـــوب.بطـــرس 2 أو يوحنا 2-3

ونكتفي بمرجع أخير .. وهو أحد كتب العلامة "بروس ميتزجر" الذي يقول في كتابه [47]

book, though claiming to be well-intentioned, was very properly brought to trial and, being convicted of composing the apocryphon, was deposed from his clerical office (*De bapt.* 17).

By way of summary, Tertullian cites all the writings of the New Testament except 2 Peter, James, and 2 and 3 John. The

الترجمة : ترتليان ذكر كل كتابات العهد الجديد باستثناء بطرس2. يعقوب. و يوحنا 2-3

---

[46]

An introduction to the New Testament By Albertus Frederik Johannes Klijn – Page: 182

[47]

The canon of the New Testament: its origin, development, and significance By Bruce M. Metzger – Page: 160

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

- ## القانون الموريتاري (170م)

وجدت هذه الوثيقة الموريتارية أو المخطوطة الموراتورية في المكتبة الامبروسية **Ambrosian** بميلان سنة **1740**م ونشرها العالم الإيطالي موراتورى **Muratori** فـدعيت باسمـه. وكانـت مكتوبة باللاتينية. وترجع نصوص هذه المخطوطة، التي كتبـت أصلاً باليونانية، كما تؤكد هي نفسها، للنصف الثاني من القرن الثاني الميلادي. وهي أقدم لائحة لأسفار العهد الجديد.

هذه الوثيقة تعتبر شاهد قوي لأسفار الكتاب المقـدس. وهـذا الشاهد لم يرد فيه كل من هذه الأسفار : العـبرانيين – بطـرس

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

الأولى- الثانية – يوحنا الثالثة. وهذا طبعا ليس من عندي لكن من المراجع المسيحية. فنقرأ مثلاً [48]

Muratorian Fragment • Also known as the Canon of Muratori. The oldest list of New Testament books, it was discovered in the Ambrosian Library in Milan by L. A. Muratori (1672-1750), after whom it is named. Muratori published his find in 1740. The manuscript is not older than the eighth century, but is believed to reproduce a listing of New Testament books drawn up, as it seems, in or near A.D. 180-190. St. Hippolytus is frequently thought of as the compiler of the list. The manuscript found by Muratori is fragmentary; its beginning is missing, and possibly its end as well. That part of the document that treats of Matthew and most of Mark is wanting. Further, there is no mention of Hebrews, James, 1 Peter, 2 Peter, or 3 John.

الترجمة : ... لا تذكر العبرانيين. يعقوب . بطرس 1-2-. أو يوحنا 3

---

[48] Our Sunday Visitor's Catholic Encyclopedia By Peter M. J. Stravinskas, Our Sunday Visitor, inc – Page: 691

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

ينقل لنا نفس الكلام عندما يـــتكلم عـــن " Paul D. Wegner "

الوثيقة فيقول [49]

The fragment is mutilated at the beginning but must have originally contained Matthew and Mark, for Luke is said to be the third Gospel. This fragment does not mention Hebrews, James, 1 and 2 Peter, and 3 John. Extra books that he includes are the Wisdom of Solomon and the *Apocalypse (Revelation) of Peter*, stating that some do not accept the latter.

ونقرأ كذلك ما جاء في كتاب [50]

MURATORIAN FRAGMENT. Probably the oldest list of NT books, named after Lodovico Antonio Muratori (1672-1750), priest, librarian, and archivist, who discovered it in the Ambrosian Library (Milan) and published it in 1740. Mutilated at the beginning and at the end, this eighty-five-line Latin manuscript generally has been dated to the end of the second century A.D. and has been considered to have come from Rome. Five books, later officially recognized as part of the NT (Hebrews, James, 1 and 2 Peter, and 3 John), are missing from the list. See *Canon of Scripture; Marcionism.*

الترجمة : العبرانيين – يعقوب – بطرس 1و2 – و يوحنا 3. محـــذفون مـــن اللائحة

---

[49]

Journey from Texts to Translations, The: The Origin and Development of the Bible By Paul D. Wegner – Page: 142

[50]

A concise dictionary of theology By Gerald O'Collins,Edward G. Farrugia – Page: 168

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

لكن هذه الوثيقة أضافت أسفار غير قانونية الآن مثل رؤيا بطرس و حكمة سليمان..فنقرأ اللائحة التي أوردها " Bruce Shelley " وهي لائحة بالأسفار التي وردت في وثيقة موريتاري [51]

its discoverer L. A. Muratori, who first published it in 1740. The document is damaged at the beginning, and actually begins with Luke, but its list of books is as follows: Matthew, Mark, Luke, John, Acts, 1 and 2 Corinthians, Ephesians, Philippians, Colossians, Galatians, 1 and 2 Thessalonians, Romans, Philemon, Titus, 1 and 2 Timothy, Jude, 1 and 2 John, the Apocalypse of John (that is, the Revelation), the Apocalypse of Peter, and The Wisdom of Solomon. The last two, we know, did not remain on the approved list. But by A.D. 190 the churches clearly accepted the idea of Christian Scriptures alongside Jewish Scriptures, one fulfilling what the other promises.

" W. R. F. Browning " يخبرنا نفس المعلومة [52]

Muratorian canon A list in *Latin of NT books dating from the second part of the 2nd cent. in an 8th-cent. MS discovered by Lodovico Antonio Muratori in 1740. It is usually held to be the earliest known list of writings accepted by the Church as normative. The total of twenty-two books omits Hebrews, 1 and 2 Peter, James, and 3 John, but includes the *Wisdom of Solomon and the Apocalypse of Peter (a 2nd-cent. work with a description of heaven and hell, not eventually accepted by the Church).

---

[51]
Church History in Plain Language By Bruce L. Shelley – Page: 66

[52]
A dictionary of the Bible By W. R. F. Browning – Page: 261

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

- أوريجانوس (185-254)

كان من ابرز أوائل آباء الكنيسة المسيحيه.تـــوفي في كايـــساريا 254. كتاباته هامة بوصفها واحدة من أولى المحاولات الفكرية لوصف المسيحيه.

كان أبوية مسيحيين ومن الأتقياء، وكان ذو عقلية فذه وصار نابغة في العلم رغم حداثة سنة. وأشتهر أيضاً بمساندته وتشجيعه للمؤمنين الذين يتعرضون للأضطهاد وكان يقويهم في الإيمان حتى يستشهدوا.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

وهو في لمدرسة الإسكندرية المسيحية ووصل إلى أن يكون مديرا البطريرك ديميتريوس الأول سن الثامنة عشرة بعد أن عينه البابا اللاهوتية خلفا لأكليمنضس الأسكندرية الـــ **12** رئيسا لمدرسة الأسكندري.[1]

والدراسات الإنجيلية الكتاب المقدس كان نَشطاً في تفسير المُقارنة. وقد كتب أكثر من **6000** تفسيراً للكتاب المقدس، بالإضافة إلى كتاب "هيكسابلا" الشهير

الاضطهاد الأمبراطور دقيوس فيما بين **249** م – **251** م أثار ضد المسيحيين فألقوا القبض على أوريجانوس وعذبوه تعذيبا شديداً فوضعوا طوق حديدى في يده وربطت قدماه في المقطرة، وضربوه وأحتمل الألام في شجاعة منقطعة النظير ثم أطلق سراحه بعد ذلك

وفى عام **254** م مات بعد فترة قصيرة متأثراً بآلامه وجراحاته البابا ديونسيوس وكان قد بلغ من العمر **69** م وقد أرسل له رسالة عن الاستشهاد يشجعه فيها على البطريرك الـــ **14** أحتمال المشقات وأظهر تعاطفه معه

يبدوا أن هذا الأب. وهو من أشهر آباء الكنيسة. كان يـــؤمن بأسفار غير معترف بها الآن. حيث أنه كان يقتبس منها..فمـــثلا

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

كان هذا الآب يقتبس من " رسالة برنابا " .. فنقرأ من المراجع المسيحية ..فقد ورد في دائرة المعارف الكتابية [53]

والدليل الوحيد على استخدام رسالة برنابا في القرنين الثاني والثالث، هو أن أكليمندس الإسكندري اقتبس منها باعتبارها سفراً كتابياً. ويبدو أن أوريجانوس كان عنده نفس الفكر. وأسلوب تفسير العهد القديم يتفق بصورة واضحة مع التقاليد الإسكندرانية وما كان يراه الكثيرون هناك في العهد القديم، مما يحمل على الظن أنها كتبت أساساً في الإسكندرية.

يقول " William Hone " [54]

The GENERAL EPISTLE of BARNABAS.

[Barnabas was a companion and fellow-preacher with Paul. This Epistle lays a greater claim to canonical authority than most others. It has been cited by Clemens Alexandrinus, Origen, Eusebius, and Jerome, and many ancient Fathers. Cotelerius affirms that Origen and Jerome esteemed it genuine and canonical; but Cotelerius himself did not believe it to be either one or the other; on the contrary, he supposes it was written for the

<u>الترجمة : لقد تم ذكرها من طرف اكلمندس الإسكندري. أوريجانوس ..</u>

---

[53] دائرة المعارف الكتابية – تحت كلمة : برنابا

[54] The Apocryphal New Testament By William Hone – Page: 140

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

وكذلك مرجع آخر [55]

netus circulated widely in the early centuries of Christianity. Several were apparently viewed at times as canonical. *First Clement* and the *Shepherd of Hermas* are quoted as authoritative, for example, by Irenaeus, Clement of Alexandria, and Origen; the *Epistle of Barnabas* by Clement and Origen. The Muratorian Canon praises the *Shepherd of Hermas* as a book which ought to be read, although not publicly. Eusebius (fourth century) counts it, along with the *Epistle of Barnabas* and the *Didache*, among the rejected books; yet he notes that some regard the *Shepherd* as very

الترجمة : ... رسالة برنابا من طرف (أي اقتبست من طرف .. اقرأ السياق) اكلمندس و أوريجانوس.

وكذلك اقتبس هذا الأب كان يؤمن برسالة " الراعي هرماس " فقد ورد في [56]

كتاب الراعي هرماس

هو الأوسع انتشاراً مما وصل إلينا من كتب الآباء الرسوليين، والكتاب ينتمي في مادته إلى أسلوب الرؤيا، وقد احتلّ مكانة مرموقة في القرون الأولى المسيحية، وارتقى عند بعض الآباء أمثال إيرينيئوس(٣) وترتليانوس(٤) وكليمندس الإسكندري وأوريجانوس(٥) إلى مستوى كرامة الأسفار الإلهية. ويذكر يوسابيوس القيصري أن كتاب "الراعي" كان يُتلى في بعض الكنائس، ويستخدم في تعليم الموعوظين وطالبي العماد في أوائل القرن الرابع الميلادي.

---

[55]

Mercer dictionary of the Bible By Watson E. Mills,Roger Aubrey Bullard – Page: 45

[56] كتاب الديداخي – صفحة : 57

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

ونقرأ أيضاً [57]

All of the Apostolic Fathers except the Letter to Diognetus circulated widely in the early centuries of Christianity. Several were apparently viewed at times as canonical. *First Clement* and the *Shepherd of Hermas* are quoted as authoritative, for example, by Irenaeus, Clement of Alexandria, and Origen; the *Epistle of Barnabas* by Clement and Origen. The Muratorian Canon praises the *Shepherd of*

الترجمة : اكلمندس1 و الراعي هرماس تم اقتباسها على أنها موثوق بها. على سبيل المثال. من طرف اكلمندس الإسكندري. و أوريجانوس.

ونفس الكلام نجده في كتاب [58]

in the early centuries of Christianity. Several apparently at times were viewed as canonical. *First Clement* and the *Shepherd of Hermas* are quoted as authoritative, for example, by Irenaeus, Clement of Alexandria, and Origen; the *Epistle of Barnabas*, by Clement and Origen. The Muratorian Canon praises the *Shepherd of Hermas* as a book that ought to be read, although not publicly. Eusebius (4th c.) counts the

وهو أيضاً كان يقتبس من مرجع اسمه " أعمال بولس " واقتبس منه مرتين. وهذا طبعاص ليس من عندي لكن كما عودتكم يـــا مسيحي و يا مسيحية من المراجع و الكتب.

---

[57]

Mercer dictionary of the Bible By Watson E. Mills,Roger Aubrey Bullard – Page: 45

[58]

Deuterocanonicals/Apocrypha published by Watson E. Mills,Richard F. Wilson – Page: 13

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

ودعون نبدأ أولاً بكتاب دائرة المعارف الكتابية. ونرى ماذا يخبرنا. والمرج يقول [59]

> أولا – أعمال بولس : ويقتبس منها أوريجانوس مرتين في كتاباته التي مازالت محفوظة ، ولعل هذا هو سبب الاعتبار الكبير الذي حظيت به في الشرق . وفي المخطوطة الكلاروموntانية (القرن الثالث) – وهي من أصل شرقي – توضع أعمال بولس موضع الاعتبار مع راعي هرماس ورؤيا بطرس . كما أن يوسابيوس – الذي يرفض رفضاً باتاً " أعمال أندراوس وأعمال يوحنا وأعمال سائر الرسل " – يضع أعمال بولس في قائمة الأسفار المشكوك في صحتها مع هرماس ورسالة برنابا وتعليم الرسل وغيرها .

ونقرأ أيضاً من المراجع الأجنبية .. فمثلاً [60]

> an international centre of commerce and scholarship in late antiquity, would have been the place where the *ATh* first gained currency. The theologian Origen of Alexandria, in the first half of the third century, refers on two occasions to the *Acts of Paul*,[12] and therefore was probably well acquainted with the story of Thecla. On both occasions he quotes from the text as a

الترجمة : اللاهوتي أوريجانوس الإسكندري. في النصف الأول من القرن الثالث. أشار في مناسبتين لأعمال بولس.

---

[59] دائرة المعارف الكتابية – تحت كلمة : أبوكريفا

[60]

The Cult of Saint Thecla: A Tradition of Women's Piety in Late Antiquity By Stephen J. Davis – Page: 85

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

ونقرأ أيضاً [61]

ings among the New Testament Apocrypha, especially, for example, the *Acts of Paul* and the correspondence between Seneca and Paul. The *Acts of Paul* are already attested by Tertullian, Hippolytus, and Origen and thus were probably circulated from about A.D. 150 in the church at large. Not until about one hundred and fifty years later do

الترجمة : أعمال بولس قد شهد لها مـــن طـــرف ترتليـــان و هيبوليتـــوس و أوريجانوس ..

وضع لنا لائحة بأسفار الكتـــاب المقـــدس " Paul D. Wegner " حسب أوريجانوس .. فنقرأ [62]

Origen

Origen (c. 185–253) traveled widely throughout the Christian world (e.g., Rome, Athens, Syria, Cappadocia, and Arabia) and acquainted himself with the biblical material used at each location. About 230 he formulated a list of New Testament books accepted universally (*homologoumenoi*) by Christians: the four Gospels, Acts, Paul's thirteen epistles, 1 Peter, 1 John, and Revelation. He then cited those books held in dispute by some (*antilegomenoi*): Hebrews (he accepts), 2 Peter (he accepts), 2 and 3 John (he questions), James (he accepts), and Jude (he accepts). Noncanonical books included in his canon are the *Didache*, *Epistle of Barnabas*, *Shepherd of Hermas*, and possibly *1 Clement* and the *Acts of Paul*.[67]

---

[61]

Paul: Apostle to the Gentiles By Jürgen Becker, Marion L. (INT) Soards – Page: 12

[62]

Journey from Texts to Translations, The: The Origin and Development of the Bible By Paul D. Wegner – Page: 143

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

وليس هذا فقط..لكن القديس أوريجانوس كان يقتبس من الإنجيل المسمى بانجيل العبرانيين .. فنقرأ من المراجع المسيحية ..مثلا من كتاب [63]

38 APOCRYPHAL GOSPELS: AN INTRODUCTION

(a) The Gospel of the Hebrews (EvHeb)

We find the earliest relatively certain attestation of EvHeb in the Alexandrian theologians Clement and Origen. It seems that EvHeb was written in Egypt, unless we wish to assume an historical kernel in the legendary account of the visit to India by their teacher, Pantaenus.

الترجمة : انجيل العبرانيين .. نجد أقدم شاهد نسبيا مأكد للإنجيل العبرانيين عند اللاهوتيين السكندرين إكلمندس و أوريجانس.

ونفس الكلام يورد " F. Lapham " في كتابه .. حيث يقول [64]

2. *The Gospel of the Hebrews*

Like the *Gospel of the Egyptians*, and the 'lost Gospels' examined in Chapter 3, the *Gospel of the Hebrews* survives only in the quotations predominantly of Clement, Origen and Jerome. The testimony of Eusebius makes it clear that Hegesippus knew this Gospel, and made extracts from it.[9] The indication, then, is that it was a work of some substance, and of

---

[63]

Apocryphal gospels: an introduction By Hans-Josef Klauck – Page: 38

[64]

An introduction to the New Testament Apocrypha Par F. Lapham – Page : 159

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

الترجمة : انجيل العبرانيين لا يوجد إلا في اقتباسات . خاصة لإكلمندس و أوريجانوس و جيروم.

مؤلف أحد أهم الموسوعات المسيحية يقول وهو يتكلم عن هذا الإنجيل [65]

C. *Gospel of the Hebrews.* According to Vielhauer this title should be reserved for a gospel composed in Greek in the first half of the 2nd cent. and in use in Egypt among Greek-speaking Jewish Christians. It is known chiefly from Clement, Origen, and Jerome. According to the Stichometry of Nicephorus it had but 300 lines less than Matthew.

الترجمة : هو خاصة معروف من طرف إكلمندس و أوريجانوس و جيروم.

---

[65] International Standard Bible Encyclopedia: A-D By Geoffrey W. Bromiley – Page: 184

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

- يوسابيوس القيصري

وضع المؤرخ التاريخى يوسابيوس القيصرى كتاب أسمه تاريخ الكنيسة (264 – 340 م) ويعتبر يوسابيوس القيصرى من أقدم وأقدر المؤرخين وأسبقهم , ويعتبر كتابة تاريخ الكنيسة مرجعاً يستند إليه الكثيرين من المؤرخين فى العصور القديمة والحديثة أيضاً كمستند ودليل على ما يقولونه ويعتبر أقدم مؤرخ وصلت إلينا كتاباته كاملة . وُلِدَ أوسابيوس في فلسطين ودرس في مدينة القيصرية على يد بانفيلوس وقد استخدم المكتبة الكبرى التي تركها أوريجانوس. كان لإضطهاد الإمبراطور ديوقلاطيانوس

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

(303 ــ 310) أثراً كبيراً في حياتهِ، فقد سُجِنَ على اثره فترة في مصر كما أنَّ معلّمه قد توفيَ بسببِ هذا الإضطهاد.

ومن أشهر الألقاب التي لقب بها: 'أبو التاريخ الكنسي'و'شيخ مؤرخي الكنيسة',و'ابن قيسارية البار' و'مداح العظماء',تتلمذ علي يد 'بامفيلوس القيساري' أشهر علماء مدينة قيسارية في ذلك الوقت,وتأثر به حتي اقترن اسمه به.فأطلق هو علي نفسه اسم 'أوسابيوس بامفيلوس' من شدة حبه لأستاذه الذي أكسبه خبرات عديدة في الحياة العلمية والعامة.

ولكن للأسف تأثر يوسابيوس القيصرى بالبدعة الأريوسية وأنحرف عن الإيمان القويم وهذا ما ستراه واضحا فى كتاباته عن لاهوت المسيح فى تاريخ الكنيسة .

ويقول التاريخ أنه لما ظهرت بدعة آريوس بالأسكندرية حوالى سنة 318 م أيدها كثيرين فى الشرق وفى مقدمتهم يوسابيوس أسقف نيقوميديا الذى كان رفيقاً لآريوس فى التلمذة لـــ لوسيان المعلم فى أنطاكية , والذى نادى بأن الإبن مخلوق , وبأنه ليس مساوياً للآب فى الأزلية .

وكان يوسابيوس أسقف قيصرية (مؤلف كتاب تاريخ الكنيسة) معاصراً ليوسابيوس أسقف نيقوميديا ومعاصراً لآريوس نفسه ,

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

ومع أنه لم يكن مؤيداً لآراء آريوس فى الظاهر مثل يوسابيوس أسقف نيقوميديا إلا أنه كثيراً ما كان يتردد بين الفكرين الفكر الأريوسى وبين التعاليم المستقيمة التى للكنيسة الأرثوذكسية .

ولأنه كان أكثر ميلاً إلى الأريوسية أعتبره آباء الكنيسة من أتباع الأريوسيه , ولهذا نجد جيروم يقول مدافعاً عن نفسه : " لقد مدحت يوسابيوس إذ كتب كتابه عن تاريخ الكنيسة وكتبه الأخرى , وهل معنى هذا أننى أريوسى لأن يوسابيوس الذى كتب هذه الكتب أريوسى ؟ (أنظر مقدمة هذا الكتاب فى ترجمته الإنجليزية ص **59** المطبوع سنة **1952** م)

ومن أبرز ما يتصف كتابه عن تاريخ الكنيسة إشادته وإعجابه من خلال كتاباته عن كنيسة الأسكندرية والتحدث عن الأدوار الهامة التى لعبتها على مسرح التاريخ , خاصة عندما ذكر الإضطهادات الكثيرة التى واجهت الكنيسة الأولى كلها , فمثلاً عندما تحدث عن عقد مجمع للنظر فى هرطقة بولس السميساطى يقول أنهم : " توسلوا إلى ديونيسيوس الإسكندرى ليحضر المجمع , وأنه لم يتمكن من الحضور بسبب تقدمه فى السن وضعف جسمه وأعطى رأيه فى الموضوع برساله أرسلها إليهم " (7:27)

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

أما عن آباء كنيسة الإسكندرية فقد تحدث عنهم بتوسع لم يتبعه عند منولته مواضيع أخرى , فمثلاً نراه يخصص كل الكتاب السادس فى الحديث عن أوريجانوس , وكل الكتاب السابع وجزء من السادس عن ديونيسيوس بابا الأسكندرية الرابع عشر .

أما عن شهداء الأقباط فقد تحدث عنهم بإعجاب شديد ووصف جرأتهم وبسالتهم والجزء التالى عباره عن سرده لأوصافه الكثيرة عنهم : -

" وشاهدنا الحماسة العجيبة جداً والنشاط والغيرة التى أبدوها , لأنه حالما كان يصدر الحكم على أول شخص كان الباقون يندفعون الواحد تلو الآخر إلى كرسى القضاء ويعترفون بأنهم مسيحيون , وكانوا لا يبالون بأشد أنواع التعذيب فيعترفون بكل جرأة وبسالة بديانة إله الكون , وكانوا يتقبلون حكم الموت النهائى بفرح وضحك وبشاشة , لذلك كانوا يرنمون ويتهللون ويقدمون التسابيح والتشكرات لأله الكون حتى إلى النفس الأخير (8:9:5)

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

وقد قام القمص مرقس داود بترجمة وتعريب كتاب تاريخ الكنيسة ليوسابيوس القيصرى وطبعت منه عدة طبعات لأهميته والمعلومات هذه الصفحة أخذت من الكتاب طبعة **1979** م

أبو التاريخ الكنسي كان يشك في بعض كتب العهد الجديد و يضعها ضمن الكتب المتنازع عليها..فهو يشك في رسالة يعقوب – يهوذا – بطرس 2 – يوحنا 2-3. وهذا كلام ليس من عندي لكنه من المراجع .. فنقرأ من كلام العلامة ميتزجر وهو يذكر الصنف الثالث من الأسفار وهو الأسفار المتنازع عليها حسب يوسابيوس فيقول [67]

among the acknowledged books'.

The books that fall into the third category (the intermediary class) Eusebius designates as 'antilegomena', that is, 'disputed books, yet familiar to most people of the church' (ἀντιλεγόμενα, γνώριμα δ᾽οὖν ὅμως τοῖς πολλοῖς). In this category he mentions the Epistles of James, Jude, 2 Peter, and 2 and 3 John.[33]

<u>الترجمة : الكتب من الفئة الثالثة ... هي الكتب المتنازع عليها .. في هذه الفئة يذكر رسالة يعقوب – يهوذا – بطرس 2 – يوحنا 2-3.</u>

---

[67]

The canon of the New Testament: its origin, development, and significance By Bruce M. Metzger – Page: 203

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

ورد أيضاً في كتاب [68]

While Men Slept...

Testament. Just as he had oscillated on his Arian views, he also oscillated on his views of which Scriptures were true. Following Origen's lead, Eusebius of Caesarea either disputed or placed doubt on the authenticity of many books of the Bible, including Hebrews, James, 2 Peter, 2 John, 3 John, Jude, and Revelation (the Apocalypse of John).[42] Eusebius rejected the Apocalypse, even though Origen had accepted it.[43] Claiming that the

الترجمة : يوسابيوس القيصري يقدر أو يضع في محل الشك صحة العديد مــن كتب الكتاب المقدس. بما فيها العبرانيين. يعقوب . 2 بطرس . يوحنا 2-3 - يهوذا – الرؤيا

---

[68] While Men Slept. . .: A Biblical and Historical Account of the New Universal Christianity By Kerby F. Fannin – Page: 92

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

نختم الكلام عن الكتاب المقدس بالكلام عن كل من ديـــديموس الضرير و هيبوليتيس .

- القديس ديديموس الضرير و الأب هيبوليتيس

وُلد القديس ديديموس حوالي عام 313 م، وفقد بصره في الرابعة من عمره. فلم يتعلم القراءة في مدرسة، وإنما بسبب ولَعِه بالتعلم اخترع الحروف البارزة بالنحت ليقرأها بإصبعه. بهذا سبق برايل بخمسة عشر قرنًا في استخدام الحروف البارزة للعميان. حفظ الكتاب المقدس والتعاليم الكنسية عن ظهر قلب،

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

النحو والبيان والفلسفة والمنطق والرياضة والموسيقى. كما نبغ في تعلم الهندسة أيضًا التي تحتاج إلى " :القديس جيروم شهد عنه النظر أكثر من غيرها فكان أعجوبة كل ناظر إليه، وذاع اسمه في كل مكان".

بعد نياحة مقاريوس مدير مدرسة الإسكندرية لم يتردد القديس أثناسيوس في تسليمه مسئولية التعليم بإقامته مديرا للمدرسة (346-398م). تتلمذ على يديه وعلى كتاباته كثيرون منهم القديسين غريغوريوس التريتري وجيروم وروفينوس وبالاديوس. أشار إليه القديس جيروم كمعلمٍ له، ومدح تعليمه وشهد لأثره على الفكر اللاهوتي في الغرب والشرق كما دعاه روفينوس "النبي" و"الرجل الرسولي".

القديس هيبوليتس الروماني

يوجد خلاف كبير بين الدارسين بخصوص شخصية هيبوليتس والكتابات المنسوبة إليه. توجد روايتان عن سيرة هذا الشهيد، الأولى الواردة في التاريخ الروماني أنه كان ضابطًا ومسئولاً عن أثناء حبسه. تأثر هيبّوليتَس **Laurence** القديس لورنس

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

بالقديس فآمن وتعمد وبعد استشهاده ساعد في تكفينه ودفنه. وبسبب ذلك أُحضِر أمام الإمبراطور الذي وبّخه على إهانة الزيّ الرسمي وأمر بجلده، وكان معه تسعة عشر مسيحيًا ضُرِبوا حتى الموت. ثم حُكِم على القديس بتمزيقه بواسطة الخيل، فأحضروا حصانين من أشرس الخيل وأعنفها وربطوهما بحبل طويل ربطوه في رجليّ القديس. انطلق الحصانان يجُرَّان القديس فوق الأرض والحجارة، حتى تغطّت الطرق والأشجار والصخور بدمائه، وكان المؤمنون يسيرون وراءه يمسحون هذه الدماء بمناديلهم ويجمعون أشلاءه ولحمه المتناثر، حتى أسلم الروح كان ذلك سنة 235م.

القصة الثانية وهي الأقرب إلى الحقيقة تقول عنه أنه كان كاهنًا رومانيًا عاش في أوائل القرن الثالث (حوالي 170-237م)، وكان رجل علم ومن أهم كُتاب اللاهوت في الكنيسة الرومانية للقديس إيرينيؤس، إذ كان الأولى، ومن المحتمل أن يكون تلميذًا مدينًا له في اللاهوتيات كما يظهر بوضوح في تعليمه عن الخلاص.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

بالنسبة لديديموس الضرير و كما يقول العلامة " بروس متزجر " فإنه اقتبس من أسفار العهد الجديد باستثناء : مليمون – يوحنـــا 2-3. فنقرأ [69]

commentaries of this prolific author. Although these commentaries are on Old Testament books, Didymus includes in his exposition hundreds of citations from the New Testament. These come from all the books of the New Testament except Philemon and 2 and 3 John. While the absence of reference to Philemon can perhaps be explained in terms of its brevity, the fact that when quoting 1 John Didymus refers to it as *the* Epistle of John and not the First Epistle of John must mean that he did not accept the canonical status of 2 and 3 John.

It is noteworthy that more than once Didymus quotes from

الترجمة : وضع ديديموس في عرضه مئات الاقتباسات مـــن العهـــد الجديـــد مأخدوة من كل كتب العهد الجديد باستثناء فليمون و يوحنا 2-3. بالنسبة لغياب الاقتباس من رسالة فليمون فيمكن أن يشرح بسبب قصرها. حقيقة أن ديديموس عندما يشير ليوحنا . يشير إليها على أنها رسالة يوحنا وليس الرسالة الأولى ليوحنا. هذا يبدوا أنه يعني أنه لم يقبل قانونية يوحنا 2-3.

[69] The canon of the New Testament: its origin, development, and significance By Bruce M. Metzger – Page: 213

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

أما بالنسبة لهيبوليتيس فيبدا أنه لم يكن يؤمن برسالة فليمـــون و يوحنا 3 . فهو لم يقتبس منهما .. ويظن أنه كان يعتقـــد في أن سفر أعنال بولس سفر موثوق به. .. فنقرأ [70]

Hippolytus

Hippolytus (c. 170–235), who was taught by Irenaeus, also quotes from most of the New Testament books: Matthew, Mark, Luke, John, Acts, Romans, 1 and 2 Corinthians, Galatians, Ephesians, Philippians, Colossians, 1 and 2 Thessalonians, 1 and 2 Timothy, Titus, Hebrews, James, 1 and 2 Peter, 1 and 2 John, Jude, and Revelation. He apparently had the same New Testament canon as his teacher, except that Jude is clearly mentioned. He does not mention Philemon or 3 John,[68] and he seems to believe that the *Acts of Paul* is authoritative.[69]

الترجمة : هو لم يذكر فليمون أو يوحنا يوحنا الثالثة. ويبدوا أنه كان يؤمن بأن أعمال بولس سفر موثوق به.

[70] Journey from Texts to Translations, The: The Origin and Development of the Bible By Paul D. Wegner – Page: 143

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

شاعر الرسول : الآن صديقي و أصدقائي المسيحيين الذي يقرؤون ما اكتب هل لازلت تظن أن الكتاب المقدس الذي بين يديك اليوم هو هو الذي كان يؤمن به آباء الكنيسة و قديسها ؟ الآباء الذين كانوا يرفضون أسفار تعتبر موحى بها الآن ما مصيرهم الأبدي ؟

والآباء الذي قبلوا أسفار لا تعتبر موحى بها الآن .. ما مصيرهم؟

أليس هذا كلام موحى به من الأول .. فلماذا رفضه ؟؟

وكي أختم يا مسيحي أحب أن أقول :

صديقي المسيحي. ما ذكرته ليس محاولة مني أن أخرجك من دينك. أو تشكيكك في كتابك. أو فقط معلومات تكتب !! لا هذه دعوة للتفكير .. التفكير في أن الكتاب المقدس .. من سماه مقدس سوى الآباء ؟ من قال أنه كلام الرب سوى الآباء ؟ وكما قلت كتاب مقدس في الإسم لكن مختلف من حيث الأسفار فالكتاب المقدس عند أثناسيوس الذي هو أو من وضع قائمة لأسفار العهد الجديد 27 سفر. ليس مثل الكتاب المقدس عند غيره من الآباء كما ورد آنفاً.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

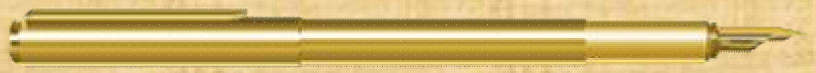
أرجوا أن يكون كلامي له أثر عليك يا مسيحي .. وإذا لم يـــأثر فيك فهذه معلومات تفيد غخوتي المـــسلمين في حـــوارهم مـــع النصارى .

أقول قولي هذا و أستغفر الله لي و لكم .

والـــــــســـــــلام عـــــلـــــــيـــــــكـــــــم
و رحـــــــمـــــــة الـــــلـــــه
تـــــعـــــالـــــى و بـــــركـــــاتـــــه

لتحميل أعمال أخرى للكاتب :

http://sha3ir.wordpress.com/



" رفعت الأقلام و جفت الصحف "

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com